

- Не чакajte времената конструкција да се втврди напълно преди да я свалите (вж. „Времена“).
- Оставте на място пълния смесителен накрайник като капачка до следващата употреба.

Завършване на временната конструкция

- За да получите оптимална композитна повърхност, оставете временна конструкция в матрица минимум 5 мин (след началото на полимеризацията и след като свалите матрицата).
- Използвайте алкохол (напр. етанол) за пълно отстраняване на изксородно имкирирани слои, за да получите гладка, блестяща повърхност.

Протем 4 не изисква никакви допълнителни методи за полимеризация; те биха довели до прекомрено свиване. **Не използвайте топлина, нагряване или съветване** за извършване на временна конструкция. **Полимеризацията на временната конструкция.**

Информация за завършването и полирането може да намерите в „Завършване“ и „Индивидуализация/Корекция на формата“.

Не почиствайте временната конструкция с пара, защото това може да доведе до проблеми с поставянето. Използвайте само алкохол (напр. етанол) или дезинфектант за почистване на временната конструкция.

Забележка: оцветен оклузиращ спрей може да доведе до промяна на цвета на временната конструкция!

Съхранение и транспортиране

- Гарантирате оптимално добро пасване на временната конструкция, която я поставите върху модела и я транспортирате върху модела.

Поправки

- Оформете механична и химична ретенция, като разгратите въздушната повърхности и съедините участъци.
- Почистете с алкохол и подсушете с въздух.

Свържете фрагментите с Протем 4 или течен композит Filtek Flowable.

► Полимеризирайте Протем 4 или течения композит Filtek Flowable, съгласно съветиитее Указания за употреба.

- След пълното втвърдяване на материала, завършете по обичайния начин. Когато поправките се извършват с Протем 4, изчакайте 10–15 мин. преди да напълните.

Съхранение и транспортиране

- Гарантирате оптимално добро пасване на временната конструкция, която я поставите върху модела и я транспортирате върху модела.

Поправки

- Оформете механична и химична ретенция, като разгратите въздушната повърхности и съедините участъци.
- Почистете с алкохол и подсушете с въздух.

Свържете фрагментите с Протем 4 или течен композит Filtek Flowable.

► Полимеризирайте Протем 4 или течения композит Filtek Flowable, съгласно съветиите Указания за употреба.

- След пълното втвърдяване на материала, завършете по обичайния начин. Когато поправките се извършват с Протем 4, изчакайте 10–15 мин. преди да напълните.

Почистване на дюзатора Garant

- Извадете шприцата Garant.
- Почистете невтвърдената pasta с кърпа, напена с алкохол.

► Дръжката и буталото на дюзатора могат да се автоклавират при температура най-много 135 °C/275 F; преди това, извадете буталото.

- За изчистване могат да се използват разтвори на глицеридна основа.

Съхранение и устойчивост

Съхранявайте продукта при 15–25 °C/59–77 F. Не го дръжте в хладилник.

Не го използвайте след изтичането на срока на годност.

Информация за потребителя

Никога няма право да дава информация, различна от включената в настоящата брошура с инструкции.

© 2019, 3M. All rights reserved.

3M DSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

3M MSDS/MSD can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

the warranty period, your exclusive remedy and 3M Deutschland GmbH's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M Deutschland GmbH product.

Limitation of Liability Except where prohibited by law, 3M Deutschland GmbH will not be liable for any loss of damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, even if the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Information valid as of: February 2019

РУССКИЙ

Назначение
Материал композитный для временных коронок и мостовидных конструкций Протем 4 это композитный материал для изготовления временных конструкций. Он обладает свойствами, близкими к полимерновым материалам и производится в следующих цветах: А1; А2; А3; А3.5; В2; В3. Bleach. При использовании материала необходимо наносить прямо из картриджа без образования воздушных пузырьков непосредственно в отток. Временные конструкции, изготовленные из Протем 4, могут быть переобработаны и индивидуализированы низкомодульным композитом (например, линейей продуктов жидких композитов материалов Filtek).

► Для более подробной информации о нихе приведенных продуктах, см. соответствующую инструкцию по применению. Инструкцию по применению следует хранить на протяжении всего периода использования продукта.

Изделия разрешено использовать только, если маркировка изделия хорошо читаема.

Показания
► Изготовление временных коронок, мостовидных протезов, вкладок play/lay и виниры.
► Изготовление временных конструкций длительного ношения

► Как облицовочный материал для изготовленных заводским способом коронок, сделанных из композита (например, Протем Crown) и металла (например, коронки Iso-Fom)

Меры предосторожности

Для пациентов
Этот продукт содержит вещества, которые у определенных людей при контакте с кожей могут вызывать аллергическую реакцию. Избегайте применения этого продукта для пациентов с аллергией к акрилату и/или перексиду. При длительном контакте с мягкими тканями полости рта необходимо промывать их обильным количеством воды.

В случае возникновения аллергии, при необходимости обратиться к врачу, если необходимо, удалите продукт и прекратите его использование в будущем.

Для стоматологического персонала
Этот продукт содержит вещества, которые при контакте с кожей могут вызвать аллергичекие реакции. Для снижения риска аллергии, сведите к минимуму контакт с этим материалом. В особенности избегайте контакта с полимеризационным процессом. При возникновении контакта с кожей промойте кожу мыльным раствором. Рекомендуется использование защитных перчаток и безконтактной техники. Акрилаты могут проникать через обычные перчатки. При контакте продукта с перчатками снимите и выбросьте перчатки, немедленно промойте руки мыльной водой и смойте перчатки. В случае возникновения аллергической реакции, при необходимости, обратитесь к врачу.

Данные о безопасности материала 3M можно получить на www.mmm.com или в локальном представительстве компании.

Подготовительные работы

► До начала препарирования зубов снимите с них отток агнилатный или силиконовый материал.

► Вместо оттока для препарирования может быть использован шаблон, изготовленный в вакуумных условиях, а для единичных коронок – стандартная коронка.

► Для упрочнения временной конструкции срежьте на слепке межзубные промежутки. При недостаточном пространстве подберите соответствующий размер.

► Для упрочнения прилипок во рту устраните подутренность на слепке. В области отсутствующих зубов в слепке сформируйте полноценную промежуточную часть во временной конструкции.

► При необходимости перед отливом слепка зафиксировать в свободное пространство контактные области передних зубов искусственные зубы, которые послужат распорками. Если их несколько, соедините их воском.

Продолжительность операций

00:00–00:40 мин:сек Помещение Протем 4 в отток или в матрицу/модель и приписова во рту

00:40–01:40 мин:сек Затверждение в полости рта или в матрице/модели

01:40–02:50 мин:сек Самое лучшее время для удаления оттока или матрицы/модели

До 05:00 мин:сек Полное затверждение

Начиная с 05:00 мин:сек Удаление временной конструкции из оттока или с матрицы/модели, шифрование

Время обработки соответствует продуктам, хранящимся при температуре 23 °C/74 F в относительной влажности воздуха 50%.

► При более высокой относительной влажности воздуха время увеличивается. А при более низкой уменьшается. При более низких значениях, а при более высоких также варьиет размер конструкции; при увеличении размера конструкции свхватывание ускоряется.

Дюзорка и смешивание

Пасты следует дюзорить и статично смешивать в диспенсере Garant. Используйте только прилагамые смеси оригинальные смесительные насадки Garant!

Перед первым использованием

► **Снимите и выбросьте крышечку картриджа.** Ни при каких обстоятельствах крышечка картриджа не должна использоваться для повторного закрытия картриджа, так как это может привести к включению пузырьков воздуха.

► Проверьте, свободны ли оба выпускные отверстия картриджа и при необходимости удалите их или подкорректируйте инструментом застывший материал.

► Прежде чем в первый раз использовать смесительную насадку, выдавите небольшое количество пасты на смешивающий блокнот до синхронности выделения бляздки и катализаторной пасты. Удалите выделенную пасту.

Применение

Требуется определенное время, чтобы материал прошел через новую смесительную насадку. Как только материал начал вытекать сразу же после окончания давления на поршень. Материал, находящийся в смесительной насадке, не выдавливать с силой, поскольку этим можно повредить и картридж, и смесительную насадку. Надирожайте культет, произведённые в использовании композитных материалов, композеров или стоксеномерных цементов с модифицированной смоллой должны быть изолированы до применения Протем 4 (например, с помощью вазелина).

► Сначала установите новую смесительную насадку.

► Перед каждым применением выдавите на блокнот небольшое количество материала из смесительной насадки и утилизируйте.

► Затем заполните высушенный слепок/матрицу в соответствующих пространствах, начиная изнутри.

► Приложите слепок/матрицу или шаблон вакуумной формы на модели.

► Через 1 мин. 40 сек. после начала смешивания материал достигает готовности к использованию. Акрилатные перчатки могут использоваться в шаблон вакуумной формы следуют удалит с модели примерно через 2 мин. 50 сек. после начала смешивания.

► Отслеживайте процесс связывания материала, наблюдая за излиянием на матрице/модели.

► Отслеживайте процесс связывания материала, наблюдая за излиянием на матрице/модели.

► Используйте новую смесительную насадку не снимайте с картриджа до следующего использования.

Сшивание

► Полностью удалите поверхностный ингибирующий кислород помуветивший слой шпрот (например, этиловый спирт), как только полностью затвердед материал (не ранее, чем по прошествии 5 минут после начала смешивания). При необходимости, проведите полировку, например, с помощью полировочных дисков Sof-Lex.

► Удалите все остатки после полного затверждения конструкции. При необходимости, отшлифуйте и отполируйте временную конструкцию, используя смесительную насадку с картриджа до следующего использования.

Индивидуальная доработка/коррекция формы

При использовании жидкотекучих композитных материалов Filtek и Протем 4 для придания индивидуальной формы и коррекции формы обчно адгезив не требуется. При использовании других продуктов следуйте инструкциям по применению соответствующего производителя.

Совместимые материалы

► Жидкотекучие композитные материалы, например линия продуктов жидких композитных материалов Filtek А1, А2, А3, А3.5, В2, WX (отбеливание)

► Пожалуйста, соблюдайте соответствующую инструкцию по применению!

► Протем 4 – Обработка: см. разделы «Применение» и «Шифрование».

Нанесение жидкотекучего композитного материала Filtek на только что изготовленные временные конструкции

► Для нанесения жидкотекучего композитного материала Filtek нанести как на отшлифованную поверхность, так и на неотшлифованный чистый, ингибирующийся кислородом слои. В обоих случаях будет достигнута отличная адгезия.

► Любые загрязнения (например, слюной или полировочной пылью) следует удалить при помощи спирта (этилового спирта), а затем высушить поверхность воздушной струей. Омочка не требуется, если ингибирующийся слой чистый, или если временная конструкция отшлифована или очищена.

► Для соблюдения гигиены производите дозиркув жидкого композитного материала Filtek из канюли на смешивающий блокнот.

► Подкорректируйте форму толщиной 1 мм, используя временную конструкцию слепки не толще 1 мм.

► Каждый слой отшлифуйте и полируйте светом в течение 20 сек.

► Выполняйте шлифование и полирование композита твердосплавными стоматологическими борями или, например, полировочными дисками Sof-Lex.

Нанесение жидкотекучего композитного материала Filtek на временные конструкции, бывшие в употреблении

► При помощи вращающихся инструментов сделайте поверхность временной конструкции шероховатой.

► Любые загрязнения (например, слюной или полировочной пылью) следует удалить при помощи спирта, а затем высушить поверхность воздушной струей.

► Для соблюдения гигиены производите дозиркув жидкого композитного материала Filtek из аппликатора на смешивающий блокнот.

► Подкорректируйте инструментом нанесите композит на временную конструкцию слепки не толще 1 мм.

► Каждый слой отшлифуйте и полируйте светом в течение 20 сек.

► Выполняйте шлифование и полирование композита твердосплавными стоматологическими борями или, например, полировочными дисками Sof-Lex.

Облицовка изготовленных заводским способом временных коронок, сделанных из композитного материала и металла

► Этот продукт содержит вещества, которые у определенных людей при контакте с кожей могут вызывать аллергическую

